

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka:

- Ryzyko potknięcia lub zaplątania:**
Niezabezpieczone końce plandeki mogą stwarzać zagrożenie potknięcia lub zaplątania, szczególnie w warunkach wietrznych.
- Zagrożenie uduszenia:**
Plandeka wykonana z materiału PE/PVC może stanowić ryzyko uduszenia przy niewłaściwym użyciu, np. przez owinięcie wokół głowy.
- Zagrożenie przy silnym wietrze:**
Luźno rozłożona lub źle przymocowana plandeka może zostać porwana przez wiatr, co może prowadzić do uszkodzeń lub obrażeń.

Instrukcja bezpiecznego używania:

- Prawidłowe rozkładanie:**
Plandekę należy rozłożyć na czystej, równej powierzchni. Zaleca się korzystanie z oczek i linek do solidnego przymocowania.
- Zabezpieczenie przed wiatrem:**
Przy silnym wietrze należy zastosować dodatkowe mocowania lub usunąć plandekę, aby uniknąć jej porwania.
- Unikanie kontaktu z ogniem:**
Plandeka nie jest materiałem ognioodpornym – należy unikać jej kontaktu z otwartym ogniem lub źródłami wysokiej temperatury.
- Nie używać jako przykrycia dla ludzi lub zwierząt:**
Plandeka nie jest przeznaczona do przykrywania ciała. Może ograniczać dopływ powietrza i stwarzać zagrożenie dla zdrowia i życia.

Utylizacja:

- Utylizacja uszkodzonego produktu:**
Plandeki nie nadającej się do dalszego użytku nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Zgodnie z lokalnymi przepisami należy zaklasyfikować ją jako odpad z tworzyw sztucznych.
- Możliwość recyklingu:**
Jeśli materiał plandeki nadaje się do recyklingu

(np. PE), należy ją oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów tworzyw sztucznych.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from risks arising from improper use. Warnings are presented in a simple and understandable manner, with consideration for elderly persons and those with limited mobility.

Risk Analysis:

- Trip or entanglement hazard:**
Loose edges of the tarpaulin may pose a risk of tripping or entanglement, especially in windy conditions.
- Suffocation hazard:**
The PE/PVC material can pose a suffocation risk if wrapped around the head or body.
- Wind hazard:**
An unsecured tarp may become airborne in strong winds, potentially causing injury or damage.

Safe Use Instructions:

- Proper deployment:**
Lay the tarp on a clean, flat surface. Use eyelets and cords to securely fix it in place.
- Wind protection:**
Use extra fastenings during windy weather or remove the tarp entirely if strong gusts are expected.
- Keep away from fire:**
The material is not flame-retardant. Do not expose it to open flames or high temperatures.
- Do not use on people or animals:**
This product is not designed to be used as a cover for living beings — it can restrict airflow.

Disposal:

- Disposal of damaged tarp:**
Dispose of unusable tarpaulin as plastic waste in accordance with local regulations.
 - Recycling option:**
If recyclable (e.g., PE), deliver the product to an appropriate plastic collection point.
-

Čeština

Tato bezpečnostní upozornění byla připravena v souladu s Nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jsou určena k ochraně uživatelů před riziky vznikajícími při nesprávném použití. Výstrahy jsou uvedeny jednoduchým a srozumitelným způsobem s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik:

- Nebezpečí zakopnutí nebo zamotání:**
Volné konce plachty mohou představovat riziko zakopnutí nebo zamotání, zejména za větrného počasí.
- Nebezpečí udušení:**
Materiál PE/PVC může při nesprávném použití (např. zakrytí hlavy) představovat riziko udušení.
- Nebezpečí ve větru:**
Špatně zajištěná plachta může být odfouknuta a způsobit zranění nebo škody.

Bezpečné používání:

- Správné rozložení:**
Plachtu pokládejte na čistý a rovný povrch. Zajistěte ji pomocí oček a lanek.
- Zabezpečení proti větru:**
Při větru plachtu dodatečně upevněte nebo úplně sejměte.
- Zákaz kontaktu s ohněm:**
Plachta není nehořlavá. Nepřibližujte ji k otevřenému ohni.
- Nepoužívat na lidi ani zvířata:**
Zakrývání osob nebo zvířat je nebezpečné – může dojít k omezení dýchání.

Likvidace:

- Likvidace poškozeného výrobku:**
Plachtu zlikvidujte jako plastový odpad dle místních předpisů.
- Možnost recyklace:**
V případě vhodného materiálu odevzdejte plachtu do sběrného dvora.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Sú určené na ochranu používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Výstrahy sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, so zreteľom na staršie osoby a osoby so zníženou pohyblivosťou.

Analýza rizika:

- Nebezpečenstvo zakopnutia alebo zamotania:**
Voľné konce plachty môžu spôsobiť zakopnutie alebo zamotanie, najmä pri vetre.
- Riziko udusenía:**
Materiál PE/PVC môže spôsobiť riziko udusenía, ak sa nesprávne použije (napr. omotanie okolo hlavy).
- Nebezpečenstvo vetra:**
Zle upevnená plachta môže byť odfúknutá a spôsobiť škody alebo zranenia.

Bezpečné používanie:

- Správne rozloženie:**
Plachtu rozložte na rovný a čistý povrch. Zabezpečte ju šnúrkami alebo okami.
- Ochrana pred vetrom:**
Pri vetre plachtu dodatočne upevnite alebo ju odstráňte.
- Držať mimo dosahu ohňa:**
Nie je ohňovzdorná – držte ju mimo otvoreného ohňa a tepla.
- Nepoužívajte na zakrývanie osôb alebo zvierat:**
Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Likvidácia:

- Likvidácia poškodeného produktu:**
Poškodenú plachtu zlikvidujte ako plastový odpad podľa miestnych predpisov.
- Recyklácia:**
Vhodné materiály odovzdajte do zberného dvora.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, auch für ältere Personen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikobewertung:

- Stolper- oder Verfangungsgefahr:**
Lose Enden der Plane können ein Stollerrisiko darstellen, besonders bei Wind.

2. **Erstickungsgefahr:**
Bei unsachgemäßer Anwendung (z. B. Umhüllung des Kopfes) besteht Erstickungsgefahr durch das Material.
3. **Windgefahr:**
Eine schlecht gesicherte Plane kann bei starkem Wind wegfiegen und Schäden verursachen.

Sichere Anwendung:

1. **Korrektes Auslegen:**
Breiten Sie die Plane auf sauberem, ebenem Untergrund aus und sichern Sie sie mit Ösen und Seilen.
2. **Sicherung bei Wind:**
Verwenden Sie bei Wind zusätzliche Befestigungen oder entfernen Sie die Plane ganz.
3. **Von Feuer fernhalten:**
Nicht flammhemmend – vom offenen Feuer fernhalten.
4. **Nicht auf Menschen oder Tiere legen:**
Gefahr durch Luftabschluss – nicht als Abdeckung für Lebewesen verwenden.

Entsorgung:

1. **Entsorgung beschädigter Plane:**
Entsorgen Sie die Plane als Kunststoffabfall entsprechend der örtlichen Vorschriften.
2. **Recycling:**
Ist das Material recyclingfähig, bringen Sie es zur Sammelstelle.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлені відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони мають на меті захистити користувачів від ризиків, що виникають у разі неправильного використання. Попередження сформульовані просто та зрозуміло, з урахуванням потреб літніх людей і осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків:

1. **Ризик спотикання або заплутування:**
Незакріплені краї можуть спричинити спотикання або заплутування.
2. **Небезпека задухи:**
Матеріал (PE/PVC) може спричинити удушення при обгортанні голови або тіла.

3. **Небезпека на вітрі:**
Погано закріплений тент може бути піднятий вітром і спричинити травму або пошкодження.

Інструкція з безпечного використання:

1. **Правильне розміщення:**
Розкладіть на чистій рівній поверхні. Надійно закріпіть мотузками або кріпленнями.
2. **Захист від вітру:**
У вітряну погоду використовуйте додаткові кріплення або приберіть покриття.
3. **Уникайте контакту з вогнем:**
Матеріал не вогнестійкий. Тримайте подалі від відкритого вогню.
4. **Не використовуйте для накриття людей чи тварин:**
Може перекрити доступ повітря та спричинити задуху.

Утилізація:

1. **Утилізація пошкодженого виробу:**
Утилізуйте як пластикові відходи згідно з місцевими правилами.
2. **Переробка:**
Якщо придатна до переробки – здати в пункт прийому пластику.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost întocmite în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au scopul de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt redactate într-un mod simplu și clar, ținând cont de persoanele în vârstă și de cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor:

1. **Pericol de împiedicare sau încurcare:**
Marginile libere ale prelatei pot cauza împiedicare sau încurcare, mai ales în condiții de vânt.
2. **Pericol de sufocare:**
Materialul PE/PVC poate duce la sufocare dacă este înfășurat în jurul capului sau corpului.
3. **Pericol în caz de vânt:**
O prelată nefixată corespunzător poate fi luată de vânt și poate provoca accidente sau pagube.

Instrucțiuni de utilizare sigură:

1. **Desfășurare corectă:**
Așezați prelatea pe o suprafață plană și curată.
Fixați-o bine cu șnururi sau cârlige prin ocheti.
2. **Protecție împotriva vântului:**
Folosiiți ancorări suplimentare în condiții de vânt puternic sau îndepărtați complet prelatea.
3. **Evitați contactul cu focul:**
Materialul nu este ignifug. Nu apropiați de flacără deschisă sau surse de căldură.
4. **Nu acoperiți persoane sau animale:**
Prelata nu este destinată acoperirii ființelor vii – există pericol de sufocare.

Eliminare:

1. **Eliminarea prelatei deteriorate:**
Aruncați prelatele inutilizabile ca deșeu plastic, conform reglementărilor locale.
2. **Reciclare:**
Dacă este reciclabilă (de ex. PE), predați-o la un centru de colectare adecvat.

Magyar

Ezek a biztonsági utasítások az (EU) 2023/988 számú, általános termékbiztonsági rendelet alapján készültek. Céljuk a felhasználók védelme a helytelen használatból eredő kockázatokkal szemben. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően kerültek megfogalmazásra, különös tekintettel az idősekre és a mozgáskorlátozott személyekre.

Kockázatelemzés:

1. **Botlás vagy belegabalyodás veszélye:**
A ponyva laza szélei botlás- vagy belegabalyodásveszélyt jelenthetnek, különösen szeles időben.
2. **Fulladásveszély:**
A PE/PVC anyag fulladást okozhat, ha helytelenül, pl. fejre tekerve használják.
3. **Szél okozta veszélyek:**
Nem megfelelően rögzített ponyva elszállhat a szélben, és sérülést vagy kárt okozhat.

Biztonságos használat:

1. **Megfelelő kiterítés:**
Helyezze a ponyvát tiszta, sík felületre, és rögzítse zsinórral vagy kampóval az ojtokban.
2. **Védelem szél ellen:**
Erős szél esetén használjon extra rögzítéseket, vagy távolítsa el a ponyvát.

3. **Tartsa távol a tűztől:**
Az anyag nem égésálló – kerülje a nyílt lánggal való érintkezést.
4. **Ne takarja le embereket vagy állatokat:**
A légzés akadályozása miatt veszélyes.

Ártalmatlanítás:

1. **Sérült termék ártalmatlanítása:**
A használhatatlan ponyvát műanyag hulladékként kell kezelni a helyi szabályozások szerint.
2. **Újrahasznosítás:**
Ha újrahasznosítható (pl. PE), adja le megfelelő hulladékgyűjtő ponton.

Български

Тези указания за безопасност са изготвени съгласно Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Целта им е да предпазят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, като се вземат предвид възрастните хора и хората с ограничена подвижност.

Анализ на риска:

1. **Опасност от спъване или заплитане:**
Свободните краища могат да създадат риск от падане или заплитане, особено при вятър.
2. **Опасност от задушаване:**
Материалът (PE/PVC) може да доведе до задушаване при неправилна употреба (напр. около главата).
3. **Опасност от вятър:**
Неправилно закрепената тента може да бъде отнесена от вятъра и да причини щети.

Инструкции за безопасна употреба:

1. **Правилно разстилане:**
Поставете тентата върху чиста и равна повърхност. Закрепете с въжета или куки през капсите.
2. **Защита от вятър:**
При силен вятър използвайте допълнително закрепване или отстранете покривалото.
3. **Да се пази от огън:**
Материалът не е огнеупорен – дръжте далеч от открит пламък.
4. **Да не се използва за покриване на хора или животни:**
Това може да причини задушаване.

Изхвърляне:

1. **Изхвърляне на повреден продукт:**
Изхвърлете като пластмасов отпадък съгласно местните разпоредби.
 2. **Рециклиране:**
Ако материалът позволява – предайте за рециклиране.
-

Ελληνικά

Οι οδηγίες ασφαλείας συντάχθηκαν σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που απορρέουν από λανθασμένη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται απλά και κατανοητά, με σεβασμό στους ηλικιωμένους και τα άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνου:

1. **Κίνδυνος σκοντάμματος ή εμπλοκής:**
Τα χαλαρά άκρα μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα, ειδικά σε συνθήκες ανέμου.
 2. **Κίνδυνος ασφυξίας:**
Το υλικό PE/PVC μπορεί να προκαλέσει ασφυξία αν τυλιχθεί γύρω από το κεφάλι ή το σώμα.
 3. **Κίνδυνος από άνεμο:**
Μια μη σωστά στερεωμένη τέντα μπορεί να παρασυρθεί και να προκαλέσει ζημιές.
-

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:

1. **Σωστή τοποθέτηση:**
Τοποθετήστε την τέντα σε καθαρή και επίπεδη επιφάνεια. Στερεώστε καλά με σχοινιά ή γάντζους.
 2. **Προστασία από τον άνεμο:**
Χρησιμοποιήστε πρόσθετη στερέωση ή αφαιρέστε την σε δυνατούς ανέμους.
 3. **Μακριά από φωτιά:**
Το υλικό δεν είναι ανθεκτικό στη φωτιά – αποφύγετε την έκθεση σε φλόγες.
 4. **Μην καλύπτετε ανθρώπους ή ζώα:**
Υπάρχει κίνδυνος περιορισμού της αναπνοής.
-

Απόρριψη:

1. **Απόρριψη κατεστραμμένου προϊόντος:**
Απορρίψτε ως πλαστικό απόβλητο σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

2. Ανακύκλωση:

Αν είναι δυνατόν, παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal 2023 m. gegužės 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrojo gaminių saugumo (GPSR). Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti paprasta ir suprantama kalba, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir riboto judumo asmenis.

Rizikos analizė:

1. **Užkliuvimo ar įsipainiojimo pavojus:**
Nepritvirtinti kraštai gali kelti pavojų, ypač pučiant stipriam vėjui.
 2. **Uždusimo pavojus:**
PE/PVC medžiaga gali sukelti uždusimą, jei bus netinkamai naudojama, pvz., apvyniojus galvą.
 3. **Vėjo pavojus:**
Nepirista danga gali būti nunešta vėjo ir sukelti žalą ar sužalojimus.
-

Saugus naudojimas:

1. **Teisingas išskleidimas:**
Išskleiskite ant švaraus, lygaus paviršiaus. Tvirtai pritvirtinkite naudodami kilpas ir virvutes.
 2. **Apsauga nuo vėjo:**
Esant vėjui naudokite papildomus tvirtinimus arba pašalinkite dangą.
 3. **Saugoti nuo ugnies:**
Medžiaga nėra atspari ugniai – nelaikyti prie atviros liepsnos.
 4. **Nenaudoti žmonėms ar gyvūnams uždengti:**
Gali riboti kvėpavimą ir būti pavojinga.
-

Šalinimas:

1. **Sugadintos plėvelės šalinimas:**
Utilizuoti kaip plastiko atliekas pagal vietos taisykles.
2. **Perdirbimas:**
Jei medžiaga tinkama – perdirbti specializuotame punkte.

Latviešu

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie ir paredzēti, lai pasargātu lietotājus no apdraudējumiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā vecākus cilvēkus un personas ar kustību traucējumiem.

Riska analīze:

- Pakļupšanas vai sapīšanās risks:**
Valīgi plēves gali var radīt pakļupšanas vai sapīšanās risku, īpaši vējainā laikā.
- Aizrīšanās risks:**
PE/PVC materiāls var izraisīt aizrīšanos, ja to nepareizi lieto (piemēram, aptinot ap galvu).
- Vēja briesmas:**
Nefiksēta plēve vējā var tikt pacelta un radīt traumas vai bojājumus.

Drošas lietošanas instrukcija:

- Pareiza uzklāšana:**
Izklājiet uz tīras, līdzenas virsmas un nostipriniet ar auklām vai āķiem.
- Aizsardzība pret vēju:**
Spēcīga vēja laikā nostipriniet papildus vai noņemiet plēvi pavisam.
- Turēt tālāk no uguns:**
Materiāls nav ugunsdrošs – nepakļaut atklātai liesmai.
- Nesegiet cilvēkus vai dzīvniekus:**
Iespējams gaisa trūkums un nosmakšanas risks.

Izmešana:

- Bojātas preces izmešana:**
Utilizējiet kā plastmasas atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Pārstrāde:**
Ja materiāls ir pārstrādājams, nododiet to atkritumu šķirošanas punktā.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu EU:n asetuksen 2023/988 mukaisesti, joka koskee tuotteiden yleistä turvallisuutta (GPSR). Ne on tarkoitettu suojaamaan käyttäjiä väärinkäytöstä aiheutuvilta riskeiltä. Varoitukset on kirjoitettu selkeästi ja ymmärrettävästi, ottaen huomioon iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Riskianalyysi:

- Kompastumis- tai sotkeutumisvaara:**
Vapaasti roikkuvat reunat voivat aiheuttaa kompastumisvaaran.
- Tukehtumisvaara:**
PE/PVC-materiaali voi aiheuttaa tukehtumisriskin, jos sitä kiedotaan pään ympärille.
- Tuuliriski:**
Huonosti kiinnitetty peite voi tuulessa irrota ja aiheuttaa vahinkoa.

Turvallinen käyttö:

- Oikea asennus:**
Levitä peite puhtaalle, tasaiselle pinnalle ja kiinnitä silmukoilla tai naruilla.
- Suojaus tuulta vastaan:**
Käytä lisäkiinnityksiä tuulisella säällä tai poista peite kokonaan.
- Pidettävä erossa tulesta:**
Materiaali ei ole palonkestävä – älä altista avotulelle.
- Älä peitä ihmisiä tai eläimiä:**
Hengitys voi estyä, mikä aiheuttaa vaaran.

Hävittäminen:

- Vaurioituneen tuotteen hävittäminen:**
Hävitä muovijätteenä paikallisten sääntöjen mukaisesti.
- Kierrätys:**
Kierrätä, jos materiaali on soveltuva.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Namijenjene su zaštiti korisnika od rizika koji proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su jednostavna i razumljiva, posebno za starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika:

- Opasnost od spoticanja ili zapetljavanja:**
Labavi krajevi cerade mogu uzrokovati spoticanje.
- Opasnost od gušenja:**
Materijal PE/PVC može uzrokovati gušenje ako se nepravilno koristi.
- Opasnost od vjetra:**
Neosigurana cerada može odletjeti i uzrokovati ozljede.

Sigurna uporaba:

1. **Ispravno postavljanje:**
Postavite na ravno i čistu površinu te osigurajte ušicama i užetom.
2. **Zaštita od vjetra:**
Po potrebi koristite dodatna učvršćenja ili uklonite ceradu.
3. **Čuvati od vatre:**
Nije otporna na vatru – držati dalje od izvora topline.
4. **Ne pokrivati ljude ili životinje:**
Mogućnost gušenja zbog ograničenog protoka zraka.

Zbrinjavanje:

1. **Zbrinjavanje oštećenog proizvoda:**
Odložite kao plastični otpad prema lokalnim propisima.
2. **Recikliranje:**
Ako je moguće, predate reciklažnom centru.

Slovenščina

Ta navodila za varnost so pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjena so zaščititi uporabnikov pred tveganji zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so napisana preprosto in razumljivo, tudi za starejše in gibalno ovirane osebe.

Analiza tveganja:

1. **Tveganje spotikanja ali zapletanja:**
Ohlapni robovi ponjave lahko povzročijo nevarnost padca.
2. **Tveganje zadušitve:**
PE/PVC material lahko povzroči zadušitev, če ga ovijemo okoli glave.
3. **Tveganje zaradi vetra:**
Slabo pritrjena ponjava se lahko dvigne in povzroči poškodbe.

Varna uporaba:

1. **Pravilna namestitev:**
Razgrnite na čisto in ravno površino, pritrdite z vrvicami.
2. **Zaščita pred vetrom:**
Ob vetru dodatno pritrdite ali odstranite.

3. **Ne približujte ognju:**
Material ni ognjevaren – ne izpostavljajte ognju.
4. **Ne prekrivajte ljudi ali živali:**
Lahko pride do zadušitve zaradi pomanjkanja zraka.

Odstranjevanje:

1. **Odstranjevanje poškodovanega izdelka:**
Odložite kot plastični odpad.
2. **Recikliranje:**
Če je možno, oddajte v zbirni center za reciklažo.

Français

Ces consignes de sécurité sont rédigées conformément au règlement (UE) 2023/988 sur la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Analyse des risques :

1. **Risque de trébuchement ou d'enchevêtrement :**
Les bords lâches peuvent entraîner des chutes.
2. **Risque d'étouffement :**
Le matériau PE/PVC peut provoquer l'étouffement s'il est mal utilisé.
3. **Risque en cas de vent :**
Une bâche mal fixée peut s'envoler et blesser.

Utilisation sécurisée :

1. **Installation correcte :**
Déployer sur une surface propre et plane. Fixer avec œillets et cordes.
2. **Protection contre le vent :**
Renforcer la fixation ou retirer la bâche par vent fort.
3. **Éviter le feu :**
Le matériau n'est pas ignifuge – à éloigner des flammes.
4. **Ne pas couvrir les êtres vivants :**
Risque d'asphyxie.

Élimination :

1. **Produit endommagé :**
Éliminer comme déchet plastique selon les règlements locaux.
2. **Recyclage :**
Si possible, déposer au centre de tri.

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido elaboradas conforme al Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso incorrecto. Las advertencias se presentan de forma clara y comprensible, pensando en personas mayores y con movilidad reducida.

Análisis de riesgos:

1. **Riesgo de tropiezos o enredos:**
Los bordes sueltos pueden provocar caídas o enredos, especialmente con viento.
2. **Riesgo de asfixia:**
El material PE/PVC puede causar asfixia si se envuelve en la cabeza o el cuerpo.
3. **Riesgo por viento:**
Una lona mal sujeta puede ser arrastrada por el viento y causar daños o lesiones.

Instrucciones de uso seguro:

1. **Colocación correcta:**
Extiéndala sobre una superficie limpia y plana. Fije con cuerdas a través de ojales.
2. **Protección contra el viento:**
Asegúrela con más firmeza en caso de viento fuerte o retírela por completo.
3. **Aleje del fuego:**
No es ignífuga — no exponga la lona a llamas abiertas o calor intenso.
4. **No usar para cubrir personas o animales:**
Puede impedir la respiración y resultar peligrosa.

Eliminación:

1. **Eliminación de lona dañada:**
Deseche como residuo plástico, siguiendo la normativa local.
2. **Reciclaje:**
Si es reciclable, deposítela en el punto de recogida adecuado.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De är avsedda att skydda användare mot risker vid felaktig användning. Varningarna är skrivna på ett enkelt och tydligt sätt, med hänsyn till äldre och personer med nedsatt rörlighet.

Riskanalys:

1. **Snubbel- eller trasselrisk:**
Löst hängande kanter kan orsaka fall eller att man fastnar.
2. **Kvävningsrisk:**
PE/PVC-materialet kan utgöra en kvävningsrisk om det lindas runt huvudet eller kroppen.
3. **Vindrisk:**
En ofäst presenning kan blåsa iväg och orsaka skador.

Säker användning:

1. **Korrekt placering:**
Placera presenningen på en ren och plan yta. Fäst ordentligt med öglor och snören.
2. **Skydd mot vind:**
Förstärk fästningen vid blåsig väder eller ta bort presenningen.
3. **Håll borta från eld:**
Materialet är inte brandsäkert – undvik kontakt med öppen låga.
4. **Täck inte människor eller djur:**
Det finns risk för kvävning.

Avfallshantering:

1. **Kassering av skadad produkt:**
Kassera som plastavfall enligt lokala riktlinjer.
2. **Återvinning:**
Om möjligt, återvinn i en godkänd återvinningsstation.

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). O objetivo é proteger os utilizadores de riscos decorrentes de uso incorreto. Os avisos são redigidos de forma simples e clara, com atenção a pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de riscos:

1. **Risco de tropeçar ou enroscar-se:**
Bordas soltas podem causar quedas ou enroscar partes do corpo.
2. **Risco de asfixia:**
O material PE/PVC pode provocar asfixia se enrolado em torno da cabeça ou corpo.
3. **Risco de vento:**
Uma lona mal presa pode ser levada pelo vento e causar acidentes.

Instruções de uso seguro:

1. **Colocação correta:**
Estenda a lona sobre uma superfície limpa e nivelada. Prenda bem com cordas através dos ilhós.
2. **Proteção contra o vento:**
Reforce as amarrações em dias ventosos ou remova a lona.
3. **Manter longe do fogo:**
Não é resistente ao fogo – evite expor a chamas abertas.
4. **Não use para cobrir pessoas ou animais:**
Pode obstruir a respiração.

Descarte:

1. **Eliminação da lona danificada:**
Descarte como resíduo plástico conforme a legislação local.
2. **Reciclagem:**
Se for reciclável, encaminhe para o centro de recolha apropriado.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld volgens Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's bij onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en begrijpelijk geformuleerd, ook voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse:

1. **Struikel- of verstrikingsgevaar:**
Losse randen van het zeil kunnen struikelgevaar opleveren.

2. **Verstikkingsgevaar:**
Het PE/PVC-materiaal kan bij verkeerd gebruik verstikking veroorzaken.
3. **Gevaar bij wind:**
Een niet goed vastgezet zeil kan door de wind worden weggeblazen.

Veilig gebruik:

1. **Correct plaatsen:**
Leg het zeil op een schone, vlakke ondergrond. Zet het stevig vast met touw en ogen.
2. **Beveiliging bij wind:**
Bij wind extra verankeren of verwijderen.
3. **Uit de buurt van vuur houden:**
Niet brandvertragend – houd uit de buurt van open vuur.
4. **Niet gebruiken om mensen of dieren af te dekken:**
Verstikkingsgevaar.

Afvoer:

1. **Verwijderen van beschadigd zeil:**
Verwijder als plastic afval volgens lokale richtlijnen.
2. **Recycling:**
Lever in bij een inzamelpunt als het materiaal geschikt is.

Italiano

Le presenti istruzioni di sicurezza sono state redatte secondo il Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). L'obiettivo è proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e comprensibile, tenendo conto degli anziani e delle persone con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi:

1. **Rischio di inciampo o impigliamento:**
I bordi liberi del telo possono causare cadute o impigliarsi.
2. **Rischio di soffocamento:**
Il materiale in PE/PVC può provocare soffocamento se avvolto intorno al corpo o al viso.
3. **Pericolo in caso di vento:**
Un telo non fissato correttamente può volare via e causare danni.

Istruzioni per l'uso sicuro:

1. **Posizionamento corretto:**
Stendere su una superficie pulita e piana, fissare con corde tramite occhielli.
2. **Protezione dal vento:**
In caso di vento forte, rinforzare i fissaggi o rimuovere il telo.
3. **Tenere lontano dal fuoco:**
Il materiale non è ignifugo – evitare il contatto con fiamme libere.
4. **Non coprire persone o animali:**
Può ostacolare la respirazione.

Smaltimento:

1. **Smaltimento del telo danneggiato:**
Gettare come rifiuto plastico secondo la normativa locale.
2. **Riciclaggio:**
Se riciclabile, portarlo a un centro di raccolta adeguato.

Polski

Instrukcja obsługi

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Rozłóż plandekę na suchej i czystej powierzchni, upewniając się, że nie ma pod spodem ostrych przedmiotów.
2. Użyj oczek i linek lub elastycznych zaczepów do przymocowania plandeki.
3. Nie pozostawiaj plandeki bez nadzoru przy silnym wietrze – może zostać porwana i wyrządzić szkody.
4. Nie stosować jako osłony dla ludzi ani zwierząt – grozi ryzykiem uduszenia.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

1. Czyść plandekę ręcznie, używając wilgotnej ściereczki z łagodnym detergentem.
2. Nie pierz w pralce i nie susz w suszarce.
3. Przed złożeniem dokładnie wysusz, aby zapobiec powstawaniu pleśni.
4. Przechowuj w suchym, chłodnym miejscu z dala od promieni słonecznych i źródeł ciepła.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

1. Zużyłą lub uszkodzoną plandekę zutylizuj jako odpad z tworzyw sztucznych zgodnie z lokalnymi przepisami.
 2. Jeśli to możliwe, przekaz plandekę do recyklingu w odpowiednim punkcie selektywnej zbiórki odpadów.
-

English

User Instructions

Usage instructions:

1. Lay the tarp on a clean, dry surface, ensuring there are no sharp objects underneath.
2. Use grommets and cords or elastic fasteners to secure it properly.
3. Do not leave unattended in strong wind – it may be blown away and cause damage.
4. Do not use as a cover for people or animals – risk of suffocation.

Care instructions:

1. Clean manually using a damp cloth and mild detergent.
2. Do not machine wash or tumble dry.
3. Dry thoroughly before folding to avoid mold formation.
4. Store in a cool, dry place away from sunlight and heat sources.

Disposal instructions:

1. Dispose of damaged or worn-out tarpaulin as plastic waste according to local regulations.
2. Recycle the product if materials permit, at designated recycling collection points.

Čeština**Návod k použití****Pokyny pro použití:**

1. Plachtu rozložte na čistý a suchý povrch bez ostrých předmětů.
2. Připevněte pomocí ok a provázků nebo elastických úchytů.
3. Nenechávejte bez dozoru za silného větru – hrozí poškození okolí.
4. Nepoužívejte k zakrytí lidí nebo zvířat – hrozí nebezpečí udušení.

Pokyny pro údržbu:

1. Čistěte ručně vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
2. Neprat v pračce, nesusit v sušičce.
3. Před složením důkladně vysušte, aby nedošlo k tvorbě plísní.
4. Uchovávejte na suchém a chladném místě, mimo přímé sluneční světlo a zdroje tepla.

Pokyny pro likvidaci:

1. Opotřebovanou nebo poškozenou plachtu zlikvidujte jako plastový odpad podle místních předpisů.
 2. Pokud je to možné, odevzdejte k recyklaci ve sběrném místě.
-

Slovenčina**Návod na použitie****Pokyny na používanie:**

1. Plachtu položte na čistý a suchý povrch bez ostrých predmetov.
2. Upevnite pomocou kovových očiek a šnúrok alebo gumičiek.
3. Nenechávajte bez dozoru pri silnom vetre – hrozí odfúknutie a poškodenie.
4. Nepoužívajte na prikrývanie ľudí alebo zvierat – hrozí udusenie.

Pokyny na údržbu:

1. Čistite ručne vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

2. Neprat v práčke, nesusiť v sušičke.
3. Pred zložením dôkladne vysušte, aby sa predišlo plesniam.
4. Uchovávajúte na suchom, chladnom mieste mimo dosahu slnka a zdrojov tepla.

Pokyny na likvidáciu:

1. Opotrebovanú alebo poškodenú plachtu zlikvidujte ako plastový odpad podľa miestnych predpisov.
 2. Ak je to možné, odovzdajte na recykláciu v zbernom mieste.
-

Deutsch**Gebrauchsanweisung****Verwendungshinweise:**

1. Breiten Sie die Plane auf einer sauberen, trockenen Fläche ohne scharfe Gegenstände aus.
2. Befestigen Sie sie mit Ösen und Schnüren oder elastischen Bändern.
3. Bei starkem Wind nicht unbeaufsichtigt lassen – Gefahr von Wegwehen und Schäden.
4. Nicht zum Abdecken von Personen oder Tieren verwenden – Erstickungsgefahr.

Pflegehinweise:

1. Reinigen Sie die Plane von Hand mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
2. Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen.
3. Vor dem Zusammenlegen gründlich trocknen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
4. Kühl und trocken lagern, fern von Sonnenlicht und Wärmequellen.

Entsorgungshinweise:

1. Entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte Planen als Kunststoffabfall gemäß den lokalen Vorschriften.
2. Wenn möglich, recyceln Sie das Produkt an einer geeigneten Sammelstelle.

Українська**Інструкція з експлуатації****Інструкції щодо використання:**

1. Розкладіть тент на чистій та сухій поверхні, переконавшись, що під ним немає гострих предметів.
2. Закріпіть за допомогою люверсів і шнурів або еластичних кріплень.

3. Не залишайте без нагляду при сильному вітрі – це може призвести до пошкодження.
4. Не використовуйте для накриття людей або тварин – ризик удушення.

Інструкції щодо догляду:

1. Очищуйте вручну вологою ганчіркою з м'яким мийним засобом.
2. Не прати в пральній машині й не сушити в сушарці.
3. Перед складанням ретельно висушіть, щоб уникнути утворення плісняви.
4. Зберігайте у сухому та прохолодному місці, подалі від сонячних променів і джерел тепла.

Інструкції щодо утилізації:

1. Викидайте пошкодований або зношений тент як пластикове сміття відповідно до місцевих правил.
 2. За можливості здавайте на переробку до відповідного пункту збору.
-

Română**Instrucțiuni de utilizare****Instrucțiuni de utilizare:**

1. Așezați prelată pe o suprafață curată și uscată, asigurându-vă că nu există obiecte ascuțite dedesubt.
2. Fixați cu ajutorul inelelor metalice și al șnururilor sau a prinderilor elastice.
3. Nu lăsați nesupravegheată în condiții de vânt puternic – există risc de deteriorare.
4. Nu folosiți pentru acoperirea persoanelor sau animalelor – pericol de sufocare.

Instrucțiuni de întreținere:

1. Curățați manual cu o cârpă umedă și detergent delicat.
2. Nu spălați la mașină și nu uscați în uscător.
3. Uscați complet înainte de pliere pentru a preveni formarea mucegaiului.
4. Depozitați într-un loc uscat și răcoros, departe de surse de căldură și de lumina directă a soarelui.

Instrucțiuni de eliminare:

1. Aruncați prelatele uzate sau deteriorate ca deșeuri din plastic conform reglementărilor locale.
 2. Dacă este posibil, reciclați la un punct de colectare selectivă.
-

Magyar

Használati útmutató

Használati utasítások:

1. Terítse ki a ponyvát tiszta, száraz felületre, ügyelve arra, hogy ne legyenek alatta éles tárgyak.
2. Rögzítse fémkarikákkal és zsinórokkal vagy rugalmas pántokkal.
3. Erős szélben ne hagyja felügyelet nélkül – kárt okozhat.
4. Ne használja emberek vagy állatok letakarására – fulladásveszély.

Ápolási útmutató:

1. Tisztítsa nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel kézzel.
2. Ne mossa mosógépben, és ne szárítsa szárítógépben.
3. Összehajtás előtt alaposan szárítsa meg, hogy elkerülje a penészedést.
4. Tárolja hűvös, száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől és hőforrásoktól.

Hulladékkezelési utasítások:

1. A sérült vagy elhasználódott ponyvát műanyag hulladékként dobja ki a helyi előírások szerint.
 2. Ha lehetséges, adja le újrahasznosításra a megfelelő gyűjtőhelyen.
-

Български

Инструкция за употреба

Указания за използване:

1. Разстелете покривалото върху чиста и суха повърхност без остри предмети отдолу.
2. Закрепете с помощта на капси и въжета или еластични каишки.
3. Не оставяйте без надзор при силен вятър – възможна е повреда.
4. Не използвайте за покриване на хора или животни – опасност от задушаване.

Указания за поддръжка:

1. Почиствайте ръчно с влажна кърпа и мек препарат.
2. Не перете в пералня и не сушете в сушилня.
3. Изсушете добре преди сгъване, за да избегнете мухъл.
4. Съхранявайте на сухо и хладно място, далеч от слънце и топлинни източници.

Указания за изхвърляне:

1. Изхвърлете повредено или износено покривало като пластмасов отпадък според местните разпоредби.
2. Ако е възможно, предайте за рециклиране в съответния пункт.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης

Οδηγίες χρήσης:

1. Τοποθετήστε την τέντα σε καθαρή και στεγνή επιφάνεια, χωρίς αιχμηρά αντικείμενα από κάτω.
2. Στερεώστε με κρίκους και σχοινιά ή ελαστικούς ιμάντες.
3. Μην την αφήνετε χωρίς επίβλεψη σε ισχυρούς ανέμους – υπάρχει κίνδυνος ζημιών.
4. Μην τη χρησιμοποιείτε για κάλυψη ανθρώπων ή ζώων – κίνδυνος ασφυξίας.

Οδηγίες συντήρησης:

1. Καθαρίστε με υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.
2. Μην πλένετε στο πλυντήριο, μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.
3. Στεγνώστε πλήρως πριν τη διπλώσετε για να αποφύγετε μούχλα.
4. Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από ήλιο και πηγές θερμότητας.

Οδηγίες απόρριψης:

1. Πετάξτε την κατεστραμμένη ή φθαρμένη τέντα ως πλαστικό απόβλητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
 2. Εάν είναι δυνατόν, ανακυκλώστε σε κατάλληλο σημείο συλλογής.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija

Naudojimo nurodymai:

1. Išskleiskite tentą ant švaraus ir sauso paviršiaus, įsitikinkite, kad po juo nėra aštrių daiktų.
2. Naudokite kilpas ir virveles arba elastingus dirželius pritvirtinimui.
3. Neatidarykite stipraus vėjo metu be priežiūros – gali būti pavojinga.
4. Nenaudokite žmonių ar gyvūnų dengimui – uždusimo pavojus.

Priežiūros nurodymai:

1. Valykite rankiniu būdu, naudodami drėgną šluostę ir švelnų ploviklį.
2. Neskalkkite skalbimo mašinoje, nedžiovinkite džiovyklėje.
3. Prieš sulankstydami gerai išdžiovinkite, kad nesusidarytų pelėsis.
4. Laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, atokiai nuo saulės spindulių ir šilumos šaltinių.

Išmetimo nurodymai:

1. Sugadintą ar susidėvėjusią tentą išmeskite kaip plastiko atliekas pagal vietinius teisės aktus.
 2. Jei įmanoma, perduokite perdirbimui tinkamame surinkimo punkte.
-

Latviešu**Lietošanas instrukcija****Lietošanas norādījumi:**

1. Izklājiet pārsegu uz tīras un sausas virsmas, pārliedzinoties, ka zem tā nav asu priekšmetu.
2. Nostipriniet, izmantojot metāla cilpiņas un auklas vai elastīgās siksnas.
3. Neatstājiet bez uzraudzības stipra vēja apstākļos – tas var radīt bojājumus.
4. Nelietot kā pārklājumu cilvēkiem vai dzīvniekiem – pastāv nosmakšanas risks.

Kopšanas norādījumi:

1. Tīrīt ar mitru lupatu un maigu mazgāšanas līdzekli.
2. Nemazgāt veļas mašīnā, nežāvēt žāvētājā.
3. Pirms salocīšanas rūpīgi izžāvējiet, lai izvairītos no pelējuma.
4. Uzglabāt vēsā, sausā vietā, prom no tiešiem saules stariem un siltuma avotiem.

Izmešanas norādījumi:

1. Izmetiet bojātu vai nolietotu pārsegu kā plastmasas atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
 2. Ja iespējams, nododiet pārstrādei atbilstošā savākšanas punktā.
-

Suomi**Käyttöohjeet****Käyttöohjeet:**

1. Aseta pressu puhtaalle ja kuivalle pinnalle – varmista, ettei alla ole teräviä esineitä.
2. Kiinnitä silmukoiden ja naruken tai joustavien kiinnikkeiden avulla.
3. Älä jätä valvomatta voimakkaalla tuulella – se voi aiheuttaa vahinkoa.
4. Älä käytä ihmisten tai eläinten peittämiseen – tukehtumisvaara.

Hoito-ohjeet:

1. Puhdista käsin kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.
2. Älä pese pesukoneessa tai kuivaa kuivausrummussa.

3. Kuivaa huolellisesti ennen taittamista homeen estämiseksi.
4. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa poissa auringonvalosta ja lämmönlähteistä.

Hävitysohjeet:

1. Hävitä vaurioitunut tai kulunut pressu muovijätteenä paikallisten määräysten mukaisesti.
2. Jos mahdollista, kierrätä asianmukaisessa keräyspisteessä.

Kolejny (ostatni) zestaw języków: **Hrvatski, Slovenščina, Français, Español, Svenska, Português, Nederlands, Italiano**. Czy kontynuować?

Kontynuuj – ostatni zestaw języków dla instrukcji obsługi produktu „**PLANDEKA OGRODOWA**”:

Hrvatski**Upute za uporabu****Upute za korištenje:**

1. Raširite ceradu na čistu i suhu površinu bez oštarih predmeta.
2. Učvrstite pomoću metalnih rupa i vezica ili elastičnih traka.
3. Ne ostavljajte bez nadzora za vrijeme jakog vjetera – mogućnost oštećenja.
4. Ne koristiti za prekrivanje ljudi ili životinja – opasnost od gušenja.

Upute za održavanje:

1. Čistite ručno vlažnom krpom i blagim deterdžentom.
2. Ne prati u perilici rublja, ne sušiti u sušilici.
3. Temeljito osušite prije spremanja kako biste spriječili stvaranje plijesni.
4. Čuvati na suhom i hladnom mjestu, dalje od izvora topline i sunčeve svjetlosti.

Upute za odlaganje:

1. Oštećenu ili istrošenu ceradu odložite kao plastični otpad prema lokalnim propisima.
 2. Po mogućnosti reciklirati u odgovarajućem reciklažnom centru.
-

Slovenščina**Navodila za uporabo****Navodila za uporabo:**

1. Ponjavo razgrnite na čisto in suho površino brez ostrih predmetov.
2. Namestite jo s pomočjo kovinskih obročkov in vrvic ali elastičnih trakov.

3. Ne puščajte brez nadzora v močnem vetru – nevarnost poškodb.
4. Ne uporabljajte za prekrivanje ljudi ali živali – nevarnost zadušitve.

Navodila za vzdrževanje:

1. Čistite ročno z vlažno krpo in blagim detergentom.
2. Ne perite v pralnem stroju, ne sušite v sušilnem stroju.
3. Pred zlaganjem dobro osušite, da preprečite nastanek plesni.
4. Shranjujte v hladnem in suhem prostoru, stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.

Navodila za odstranjevanje:

1. Poškodovano ali obrabljeno ponjavo odložite kot plastične odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.
 2. Če je mogoče, oddajte v reciklažo na ustreznem zbirnem mestu.
-

Français**Instructions d'utilisation****Instructions d'usage :**

1. Dépliez la bâche sur une surface propre et sèche, sans objets pointus en dessous.
2. Fixez-la à l'aide d'œilletons et de cordes ou d'attaches élastiques.
3. Ne laissez pas sans surveillance par temps venteux – risque de dommages.
4. Ne pas utiliser pour couvrir des personnes ou des animaux – risque d'asphyxie.

Instructions d'entretien :

1. Nettoyez à la main avec un chiffon humide et un détergent doux.
2. Ne pas laver en machine ni sécher au sèche-linge.
3. Séchez soigneusement avant de replier pour éviter la moisissure.
4. Rangez dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

Instructions de mise au rebut :

1. Jetez la bâche endommagée ou usée comme déchet plastique conformément aux réglementations locales.
 2. Si possible, apportez-la à un centre de recyclage.
-

Español

Instrucciones de uso

Instrucciones de uso:

1. Extienda la lona sobre una superficie limpia y seca sin objetos punzantes debajo.
2. Sujétela con ojales y cuerdas o cintas elásticas.
3. No la deje desatendida con viento fuerte – riesgo de daños.
4. No utilizar para cubrir personas o animales – riesgo de asfixia.

Instrucciones de mantenimiento:

1. Limpie a mano con un paño húmedo y detergente suave.
2. No lavar a máquina ni secar en secadora.
3. Seque completamente antes de plegarla para evitar moho.
4. Almacene en lugar fresco y seco, alejado del sol y fuentes de calor.

Instrucciones de eliminación:

1. Deseche la lona dañada o desgastada como residuo plástico según las normativas locales.
 2. Si es posible, reciclela en un punto de recogida adecuado.
-

Svenska

Bruksanvisning

Användningsinstruktioner:

1. Lägg ut presenningen på en ren och torr yta utan vassa föremål.
2. Fäst med öljetter och rep eller elastiska band.
3. Lämna inte utan tillsyn vid stark vind – risk för skador.
4. Använd inte för att täcka människor eller djur – kvävningsrisk.

Skötselråd:

1. Rengör för hand med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel.
2. Tvätta inte i maskin, torktumla inte.
3. Torka noggrant innan hopvikning för att undvika mögel.
4. Förvara svalt och torrt, borta från solljus och värmekällor.

Kassering:

1. Kassera skadad eller utsliten presenning som plastavfall enligt lokala regler.
 2. Återvinn om möjligt på en återvinningsstation.
-

Português

Instruções de uso

Instruções de utilização:

1. Espalhe a lona sobre uma superfície limpa e seca, sem objetos pontiagudos por baixo.
2. Prenda com ilhós e cordas ou faixas elásticas.
3. Não deixe sem supervisão em ventos fortes – risco de danos.
4. Não use para cobrir pessoas ou animais – risco de asfixia.

Instruções de manutenção:

1. Limpe à mão com pano úmido e detergente suave.
2. Não lavar na máquina nem usar secadora.
3. Seque completamente antes de guardar para evitar mofo.
4. Armazene em local fresco e seco, longe de luz solar e fontes de calor.

Instruções de descarte:

1. Descarte a lona danificada como lixo plástico de acordo com as normas locais.
 2. Se possível, leve para reciclagem em ponto apropriado.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Gebruiksaanwijzing:

1. Spreid het zeil uit op een schone, droge ondergrond zonder scherpe voorwerpen.
2. Bevestig met ogen en touwtjes of elastische banden.
3. Niet onbeheerd achterlaten bij harde wind – kans op schade.
4. Niet gebruiken om mensen of dieren af te dekken – verstikkingsgevaar.

Onderhoudsinstructies:

1. Reinig met een vochtige doek en mild schoonmaakmiddel.
2. Niet in de wasmachine wassen of in de droger drogen.
3. Grondig drogen voor het opvouwen om schimmelvorming te voorkomen.
4. Bewaren op een koele, droge plaats, uit de buurt van zonlicht en warmtebronnen.

Afvalverwijdering:

1. Versleten of beschadigd zeil als plasticafval afvoeren volgens lokale voorschriften.
2. Indien mogelijk recyclen via een inzamelpunt.

Italiano

Istruzioni per l'uso

Istruzioni d'uso:

1. Stendere il telo su una superficie pulita e asciutta, priva di oggetti appuntiti.
2. Fissare con occhielli e corde o cinghie elastiche.
3. Non lasciare incustodito in caso di vento forte – rischio di danni.
4. Non utilizzare per coprire persone o animali – pericolo di soffocamento.

Istruzioni per la manutenzione:

1. Pulire a mano con un panno umido e un detergente delicato.
2. Non lavare in lavatrice né asciugare in asciugatrice.
3. Asciugare accuratamente prima di piegare per evitare muffe.
4. Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano da luce solare diretta e fonti di calore.

Istruzioni per lo smaltimento:

1. Smaltire il telo danneggiato o usurato come rifiuto plastico secondo le normative locali.
2. Se possibile, consegnare a un centro di riciclaggio.